

Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

► **B**

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 967/2006

z 29. júna 2006,

ktorým sa ustanovujú podrobné podmienky uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 318/2006 v súvislosti s výrobou mimo kvót v sektore cukru

(Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2006, s. 22)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
► <u>M1</u>	Nariadenie Komisie (ES) č. 1913/2006 z 20. decembra 2006	L 365	52	21.12.2006
► <u>M2</u>	Nariadenie Komisie (ES) č. 858/2008 z 1. septembra 2008	L 235	7	2.9.2008
► <u>M3</u>	Nariadenie Komisie (EÚ) č. 863/2010 z 29. septembra 2010	L 256	15	30.9.2010
► <u>M4</u>	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 994/2013 zo 16. októbra 2013	L 276	1	17.10.2013
► <u>M5</u>	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1278/2014 z 1. decembra 2014	L 346	26	2.12.2014



NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 967/2006

z 29. júna 2006,

ktorým sa ustanovujú podrobné podmienky uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 318/2006 v súvislosti s výrobou mimo kvót v sektore cukru

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 318/2006 z 20. februára 2006 o spoločnej organizácii trhov v sektore cukru⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 13 ods. 2, článok 15 ods. 2 a článok 40 ods. 1 písm. c) a ods. 2 písm. d),

keďže:

- (1) V článku 12 nariadenia (ES) č. 318/2006 sa ustanovuje, že výrobu nad stanovenú kvótu možno použiť na výrobu určitých výrobkov, preniesť do nasledujúceho hospodárskeho roku, použiť na účely osobitného režimu zásobovania najvzdialenejších regiónov v súlade s nariadením Rady (ES) č. 247/2006 z 30. januára 2006 o osobitných opatreniach v oblasti poľnohospodárstva v najvzdialenejších regiónoch Únie⁽²⁾ alebo vyvážať v určitých limitoch.
- (2) V článku 15 nariadenia (ES) č. 318/2006 sa ustanovuje, že poplatky sa vyberajú za nadmerné množstvá cukru, izoglukózy a inulínového sirupu, ktoré neboli prenesené, vyvezené ani použité na účely osobitného zásobovacieho režimu najvzdialenejších regiónov, ako aj za cukor, izoglukózu a inulínový sirup na priemyselné spracovanie, v súvislosti s ktorými nebol predložený žiadny dôkaz o ich spracovaní na jeden z výrobkov uvedených v článku 13 ods. 2 uvedeného nariadenia v lehote, ktorú je potrebné stanoviť, a za množstvá stiahnuté v zmysle článku 19 uvedeného nariadenia, v súvislosti s ktorými neboli dodržané povinnosti ustanovené v odseku 3 uvedeného článku.
- (3) Výšku uvedených poplatkov je potrebné stanoviť na vysokú úroveň, aby sa zabránilo zhromažďovaniu vyrobených množstiev nad stanovené kvóty, ktoré môžu svojou prítomnosťou narušiť trh. Na tento účel sa javí vhodné stanoviť pevnú čiastku na úrovni plných dovozných ciel na biely cukor.
- (4) Je potrebné stanoviť niektoré ustanovenia pre cukor, izoglukózu alebo inulínový cukor vyrobené nad stanovené kvóty v prípade zničenia a/alebo znehodnotenia výrobku, ako aj pre prípady vyššej moci, ktoré znemožnia použiť tieto výrobky podľa článku 12 nariadenia (ES) č. 318/2006.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 42, 14.2.2006, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 318/2006.

▼B

- (5) V článku 17 nariadenia (ES) č. 318/2006 sa ustanovuje schválenie podnikov zabezpečujúcich spracovanie cukru, izoglukózy alebo inulínového sirupu na jeden z priemyselných výrobkov uvedených v článku 13 ods. 2 uvedeného nariadenia. Mal by sa spresniť obsah žiadosti o schválenie, ktorú musia spracovatelia predložiť príslušným orgánom členských štátov. Je potrebné vymedziť záväzky, na ktoré sa tieto podniky musia zaviazat' v prípade ich schválenia, a najmä povinnosť viesť aktualizovaný záznam o množstvách vstupných surovín, spracovaných polotovarov a výstupov v podobe konečných výrobkov. S cieľom zabezpečiť správne fungovanie režimu priemyselného cukru, izoglukózy a inulínového sirupu je potrebné ustanoviť sankcie voči spracovateľom, ktorí si nesplnia svoje povinnosti alebo svoje záväzky.
- (6) Je potrebné vymedziť podmienky používania priemyselného cukru, izoglukózy alebo inulínového sirupu uvedených v článku 12 písm. a) nariadenia (ES) č. 318/2006, najmä v súvislosti so zmluvami o dodávkach surovín medzi výrobcami a spracovateľmi, a stanoviť zoznam výrobkov uvedených vo vyššie uvedenom bode v súlade s článkom 13 ods. 2 uvedeného nariadenia, berúc do úvahy skúsenosti nadobudnuté v oblasti zásobovania chemického a farmaceutického priemyslu cukrom.
- (7) S cieľom zefektívniť kontrolný systém je potrebné obmedziť používanie priemyselného cukru, izoglukózy alebo inulínového sirupu na priamy predaj medzi schváleným výrobcom a spracovateľom.
- (8) S cieľom uľahčiť používanie priemyselného cukru a prístup k tejto surovine pre potenciálnych užívateľov je potrebné umožniť výrobcovi nahradit' isté množstvo priemyselného cukru cukrom, ktorý vyrobil iný výrobca, ktorý sa prípadne nachádza v inom členskom štáte. Táto možnosť by však mala byť udelená len pod podmienkou, že sa zabezpečí správne vykonanie dodatočných kontrol dodaných a skutočne použitých množstiev. Rozhodnutie povoliť túto možnosť zostáva na posúdení príslušných orgánov príslušných členských štátov.
- (9) Na zaistenie správneho používania cukru, izoglukózy alebo inulínového cukru je potrebné ustanoviť peňažné sankcie pre spracovateľa, a to v odrádzajúcej výške, aby sa predišlo akémukoľvek riziku použitia surovín na iný ako stanovený účel.
- (10) V článku 14 ods. 1 nariadenia (ES) č. 318/2006 sa ustanovuje, že každý podnik môže rozhodnúť o prenesení celej nadbytočnej výroby cukru, izoglukózy alebo inulínového sirupu, alebo jej časti do ďalšieho hospodárskeho roku, pričom toto množstvo sa bude považovať za súčasť výroby za ďalší hospodársky rok. Možnosť pre výrobný podnik cukru preniesť celú svoju produkciu presahujúcu kvótu si vyžaduje, aby boli príslušní pestovatelia cukrovej repy úzko spojení s rozhodovaním o prenesení prostredníctvom medziodborovej dohody uvedenej v článku 6 uvedeného nariadenia.

▼B

- (11) Izoglukóza sa vyrába počas celého roka a výrobok nie je vhodný na skladovanie. Vzhľadom na tieto vlastnosti je nutné ustanoviť, aby podniky vyrábajúce izoglukózu mohli prijať rozhodnutie o prenesení so spätnou platnosťou.
- (12) Z dôvodu kontroly množstiev a určení je potrebné ustanoviť, aby cukor používaný v rámci osobitného režimu zásobovania najvzdialenejších regiónov bol predmetom priameho predaja medzi výrobcom a podnikom v najvzdialenejších regiónoch podľa postupov ustanovených nariadením Komisie (ES) č. 793/2006 z 12. apríla 2006, ktorým sa stanovujú určité podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 247/2006 o osobitných opatreniach v oblasti poľnohospodárstva v najvzdialenejších regiónoch Únie ⁽¹⁾. Správne uplatňovanie týchto dvoch režimov si vyžaduje úzku spoluprácu medzi orgánmi členského štátu výroby cukru, zodpovednými za riadenie nadbytočného množstva cukru, a orgánmi najvzdialenejších regiónov zodpovednými za riadenie osobitných zásobovacích režimov.
- (13) Vývoz sa musí vykonávať na základe vývozných povolení bez náhrad vydávaných v súlade s článkom 23 nariadenia (ES) č. 318/2006 a v rámci kvót, ktoré otvorí Komisia po zohľadnení záväzkov, ktoré prijalo Spoločenstvo v rámci Svetovej obchodnej organizácie. Z administratívnych dôvodov je ako dôkaz o vývoze potrebné použiť dokumenty, ktoré sa na vývoz ustanovujú v nariadení Komisie (ES) č. 1291/2000 z 9. júna 2000, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania systému dovozných a vývozných licencií a certifikátov s vopred stanovenou sadzbou náhrady pre poľnohospodárske výrobky ⁽²⁾. Členské štáty musia vykonávať fyzické kontroly podľa podmienok ustanovených v nariadení Komisie (ES) č. 2090/2002 z 26. novembra 2002, ktoré ustanovuje podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia Rady (EHS) č. 386/90, ktoré sa týka fyzických kontrol uskutočňovaných pri vývoze poľnohospodárskych produktov, ktoré boli kvalifikované pre náhrady ⁽³⁾.
- (14) Z dôvodu transparentnosti a právnej istoty je potrebné zrušiť s účinnosťou od 1. júla 2006 nariadenie Komisie (EHS) č. 2670/81 zo 14. septembra 1981, ustanovujúce podrobné vykonávacie pravidlá pre výrobu cukru, ktorá presahuje kvótu ⁽⁴⁾, nariadenie Komisie (EHS) č. 65/82 z 13. januára 1982, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá pre presúvanie cukru do nasledujúceho hospodárskeho roku ⁽⁵⁾, a nariadenie Komisie (ES) č. 1265/2001 z 27. júna 2001, ktoré ustanovuje podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1260/2001, pokiaľ ide o vyplácanie výrobnéj náhrady určitých výrobkov z cukru používaných v chemickom priemysle ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 145, 31.5.2006, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 852/2006 (Ú. v. EÚ L 158, 10.6.2006, s. 9).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 152, 24.6.2000, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 410/2006 (Ú. v. EÚ L 71, 10.3.2006, s. 7).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 322, 27.11.2002, s. 4. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1454/2004 (Ú. v. EÚ L 269, 17.8.2004, s. 9).

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 262, 16.9.1981, s. 14. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 95/2002 (Ú. v. ES L 17, 19.1.2002, s. 37).

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 9, 14.1.1982, s. 14. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2223/2000 (Ú. v. ES L 253, 7.10.2000, s. 15).

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 63. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 493/2006 (Ú. v. EÚ L 89, 28.3.2006, s. 11).

▼B

- (15) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre cukor,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

ROZSAH PÔSOBNOSTI A VYMEDZENIE POJMOV*Článok 1***Rozsah pôsobnosti**

Toto nariadenie stanovuje podmienky používania alebo prenosu množstiev cukru, izoglukózy a inulínového sirupu vyrobených mimo kvóty, ako aj pravidlá týkajúce sa poplatku za presahujúce množstvá v súlade s kapitolou 3 hlavy II nariadenia (ES) č. 318/2006.

*Článok 2***Vymedzenie pojmov**

Na účely tohto nariadenia platia nasledujúce definície:

- a) „surovina“: cukor, izoglukóza alebo inulínový sirup;
- b) „priemyselná surovina“: priemyselný cukor, priemyselná izoglukóza alebo priemyselný inulínový sirup v zmysle článku 2 bodov 6 a 7 nariadenia (ES) č. 318/2006;
- c) „výrobca“: výrobný podnik suroviny, ktorý bol schválený v súlade s článkom 17 nariadenia (ES) č. 318/2006;
- d) „spracovateľ“: podnik spracúvajúci suroviny na jeden alebo viacero výrobkov, ktoré sú uvedené v prílohe, schválený v súlade s článkom 5 tohto nariadenia.

Množstvá surovín a priemyselných surovín sú vyjadrené v tonách ekvivalentu bieleho cukru alebo v tonách sušiny, ak ide o izoglukózu.

KAPITOLA II

ODVOD*Článok 3***Výška odvodu**

1. Odvod ustanovený v článku 15 nariadenia (ES) č. 318/2006 je stanovený na 500 EUR za tonu.
2. Pred 1. májom nasledujúcim po hospodárskom roku, počas ktorého bolo vyrobené nadmerné množstvo, členský štát oznámi výrobcom celkový dlžný odvod. Príslušný výrobca zaplatí túto celkovú čiastku do 1. júna toho istého roku.

▼M3

V prípade, že členské štáty využijú možnosť uvedenú v článku 19 ods. 3, termíny stanovené v prvom pododseku budú 1. november a 1. december.

▼B

3. Množstvo, za ktoré sa uhradil odvod, sa považuje za množstvo predané na trhu Spoločenstva.

*Článok 4***Presahujúce množstvá, na ktoré sa vzťahujú odvody**

1. 1.Odvody platí výrobca za vyrobené množstvo, ktoré presahuje jeho výrobnú kvótu na daný hospodársky rok.

Odvod sa však nevyberá za množstvá uvedené v odseku 1, ktoré boli:

▼M5

a) dodané spracovateľovi najneskôr 30. novembra nasledujúceho hospodárskeho roku, aby sa použili na výrobu výrobkov uvedených v prílohe;

▼B

b) prenesené v súlade s článkom 14 nariadenia (ES) č. 318/2006 a v prípade cukru uskladnené výrobcom až do posledného dňa príslušného hospodárskeho roku;

c) dodané do 31. decembra nasledujúceho hospodárskeho roku v rámci osobitného režimu zásobovania najvzdialenejších regiónov ustanoveného v hlave II nariadenia (ES) č. 247/2006;

d) vyvezené do 31. decembra nasledujúceho hospodárskeho roku na základe vývozného povolenia;

e) zničené alebo poškodené bez možnosti náhrady za okolností, ktoré uzná príslušný orgán členského štátu.

2. Každý výrobca cukru oznámi príslušnému orgánu členského štátu, ktorým bol schválený, pred 1. februárom príslušného hospodárskeho roku množstvo vyrobeného cukru presahujúce jeho výrobnú kvótu.

Každý výrobca cukru takisto pred koncom každého nasledujúceho mesiaca oznámi úpravy tejto výroby, ku ktorým došlo počas predchádzajúceho mesiaca bežného hospodárskeho roku.

3. Členské štáty vypracujú a oznámia Komisii najneskôr do 30. júna množstvá uvedené v druhom pododseku odseku 1, celkové presahujúce množstvá a odvody vybrané počas predchádzajúceho hospodárskeho roku.

▼M3

V prípade, že členské štáty využijú možnosť uvedenú v článku 19 ods. 3, termín stanovený v prvom pododseku bude 31. december.

▼B

4. Ak v prípade vyššej moci nemožno vykonať operácie uvedené v odseku 1 písm. a), c) a d) v stanovených lehotách, príslušný orgán členského štátu, na ktorého území boli nadbytočný cukor, izoglukóza alebo inulínový cukor vyrobené, prijme potrebné opatrenia na základe okolností uvedených záujmom.



KAPITOLA III PRIEMYSELNÉ VYUŽITIE

Článok 5 **Schvaľovanie**

1. Príslušné orgány členských štátov schvaľujú podniky na základe ich žiadosti, ak majú kapacitu vhodnú na využitie priemyselnej suroviny na výrobu jedného z výrobkov uvedených v prílohe, ktoré sa zaväzujú najmä:

- a) viesť záznamy v súlade s článkom 11;
- b) poskytnúť na žiadosť uvedených orgánov akékoľvek informácie alebo dôkazové materiály týkajúce sa riadenia a kontroly pôvodu a použitia uvedených surovín;
- c) umožniť uvedeným orgánom vykonávať primerané administratívne a fyzické kontroly.

2. Žiadosť o schválenie obsahuje výrobnú kapacitu a technické koeficienty spracovania suroviny a poskytuje presný opis výrobku, ktorý sa bude vyrábať. Údaje sú rozpísané pre každý priemyselný závod.

Príslušné orgány členských štátov prijímajú nevyhnutné opatrenia, aby sa ubezpečili o prijateľnosti technických koeficientov na spracovanie surovín.

Koeficienty sú stanovené na základe testov vykonaných spracovateľským podnikom. V prípade, že podnik nemá vlastné odhady koeficientov, overovanie sa zakladá na koeficientoch stanovených v právnych predpisoch Spoločenstva alebo prípadne na koeficientoch, ktoré sa vo všeobecnosti používajú v príslušnom spracovateľskom priemysle.

3. Schválenie je udelené na výrobu jedného alebo viacerých špecifických výrobkov. Toto schválenie sa odoberie v prípade, že jedna z podmienok uvedených v odseku 1 nie je splnená. Odobratie schválenia sa môže uskutočniť počas hospodárskeho roku. Nemá spätný účinok.

Článok 6 **Zmluva o dodávke**

1. Priemyselné suroviny sú predmetom zmluvy o dodávke uvedenej v článku 13 ods. 1 nariadenia (ES) č. 318/2006 medzi výrobcou a spracovateľom, ktorá zaručuje ich použitie v rámci Spoločenstva na výrobu výrobkov uvedených v prílohe k tomuto nariadeniu.

2. Zmluva o dodávke priemyselných surovín obsahuje aspoň tieto údaje:

- a) názvy, adresy a čísla schválení zmluvných strán;
- b) trvanie zmluvy a množstvá každej suroviny určené na dodávku na každé dodávkové obdobie;
- c) ceny, triedy kvality a všetky podmienky platné pre dodávku surovín;

▼B

d) záväzok výrobcu dodať suroviny pochádzajúce z jeho výroby presahujúcej kvótu a záväzok spracovateľa použiť dodané množstvá výlučne na výrobu jedného alebo viacerých výrobkov, na ktoré sa vzťahuje jeho schválenie.

3. Ak sú výrobca a spracovateľ súčasťou rovnakého podniku, podnik vystaví zmluvu o dodávke *pro forma* obsahujúcu údaje uvedené v odseku 2 okrem cien.

4. Výrobca odovzdá príslušným orgánom členského štátu, ktorým bol schválený, a príslušným orgánom členského štátu, ktorý schválil predmetného spracovateľa, kópiu každej zmluvy ešte pred prvou dodávkou v rámci uvedenej zmluvy. Kópia nesmie obsahovať ceny uvedené v odseku 2 písm. c).

*Článok 7***Ekvivalencia**

1. Výrobca môže od začiatku každého hospodárskeho roku až do chvíle, keď jeho výroba dosiahne jeho kvótu, nahradiť v rámci zmlúv o dodávke priemyselnú surovinu surovinou, ktorú vyrobil v rámci kvóty.

2. Na žiadosť príslušného výrobcu sa surovina v rámci kvóty dodaná v súlade s odsekom 1 účtuje ako priemyselná surovina dodaná spracovateľovi podľa článku 4 ods. 1 druhého pododseku písm. a) na ten istý hospodársky rok.

3. Príslušné orgány členských štátov môžu na žiadosť záujemcov súhlasiť s tým, aby sa množstvo cukru, ktoré vyrobil v Spoločenstve iný výrobca, mohlo dodať ako náhrada za priemyselný cukor. V tomto prípade sa dodaný cukor účtuje ako priemyselná surovina dodaná spracovateľovi podľa článku 4 ods. 1 druhého pododseku písm. a) na ten istý hospodársky rok.

Príslušné orgány členských štátov zabezpečia koordináciu kontrol a následné kroky týchto úkonov.

*Článok 8***Dodávky surovín**

Na základe dodacích listov uvedených v článku 9 ods. 1 výrobca označuje každý mesiac príslušnému orgánu členského štátu, ktorým bol schválený, množstvá dodaných surovín za predchádzajúci mesiac na základe zmlúv o dodávke a prípadne uvedie množstvá dodané v súlade s článkom 7 ods. 1 alebo 3.

Množstvá uvedené v prvom pododseku sa považujú za dodané v súlade s článkom 4 ods. 1 druhým pododsekom písm. a).

*Článok 9***Povinnosti spracovateľa**

1. Pri každom dodaní spracovateľ odovzdá výrobcovi dodací list priemyselných surovín na základe zmluvy o dodávke uvedenej v článku 6, ktorý potvrdzuje dodané množstvo.

▼B

2. Pred koncom piateho mesiaca nasledujúceho po každej dodávke spracovateľ predloží vhodný dôkaz pre príslušné orgány členského štátu o použití priemyselných surovín na výrobu výrobkov v súlade so schválením uvedeným v článku 5 a so zmluvou o dodávke uvedenej v článku 6. Dôkaz obsahuje najmä zaznamenanie množstiev príslušných výrobkov do záznamov, ktoré prebieha automatickým spôsobom počas alebo na konci výrobného procesu.

3. Ak spracovateľ nepredloží dôkaz v súlade s odsekom 2, zaplatí sumu 5 EUR za každú tonu príslušnej dodávky a za každý deň oneskorenia od konca piateho mesiaca nasledujúceho po dodávke.

4. Ak spracovateľ nepredloží dôkaz uvedený v odseku 2 pred koncom siedmeho mesiaca nasledujúceho po každej dodávke, príslušné množstvo sa považuje za množstvo nahlásené navyše na účely uplatnenia článku 13. Schválenie sa spracovateľovi odoberie na obdobie od troch do šiestich mesiacov v závislosti od závažnosti.

▼M2*Článok 10***Oznámenia členských štátov**

Každý príslušný členský štát oznámi Komisii:

- a) najneskôr do konca mája množstvo priemyselnej suroviny dodanej v predchádzajúcom období od 1. októbra do 31. marca schválenými výrobcami;
- b) najneskôr do konca novembra za predchádzajúci hospodársky rok:
 - množstvo priemyselnej suroviny dodanej schválenými výrobcami, rozdelené na biely cukor, surový cukor, cukrový sirup a izoglukózu,
 - množstvo priemyselnej suroviny, pre ktorú schválení spracovatelia predložili dôkaz uvedený v článku 9 ods. 2, rozdelený na jednej strane na biely cukor, surový cukor, cukrový sirup a izoglukózu a na strane druhej, podľa výrobkov uvedených v prílohe,
 - množstvo cukru dodaného podľa článku 7 ods. 3 schválenými výrobcami.

▼B*Článok 11***Záznamy spracovateľa**

Príslušný orgán členského štátu určí záznamy, ktoré musí viesť spracovateľ, ako aj pravidelnosť ich aktualizácie, ktorá musí byť aspoň mesačná.

Tieto záznamy, ktoré spracovateľ archivuje aspoň počas troch rokov nasledujúcich po bežnom roku, obsahujú aspoň tieto údaje:

- a) množstvá rôznych surovín nakúpených na spracovanie;
- b) množstvá spracovaných surovín, ako aj množstvá a druhy konečných výrobkov, spoločných výrobkov a vedľajších výrobkov získaných z týchto surovín;

▼B

- c) straty počas spracovania;
- d) zničené množstvá, ako aj zdôvodnenie ich zničenia;
- e) množstvá a druhy výrobkov, ktoré spracovateľ predal alebo previedol.

*Článok 12***Kontroly spracovateľov**

1. Počas každého hospodárskeho roku príslušné orgány členských štátov vykonávajú kontroly aspoň 50 % schválených spracovateľov vybraných podľa systému analýzy rizík.

2. Kontroly obsahujú analýzy procesu spracovania, kontrolu obchodných dokladov a fyzickú previerku skladových zásob s cieľom zaručiť súlad medzi dodávkami surovín na jednej strane a získanými konečnými výrobkami, spoločnými výrobkami a vedľajšími výrobkami na strane druhej.

Cieľom týchto kontrol je uistiť sa o presnosti meracích nástrojov a laboratórnych analýz použitých na stanovenie dodávok surovín a ich vstupov do výroby, získaných výrobkov a skladových pohybov.

Pokiaľ príslušné orgány členských štátov stanovia, že niektoré prvky kontroly sa môžu uskutočniť na základe vzorky, táto vzorka musí zaručiť spoľahlivú a reprezentatívnu úroveň kontroly.

3. Každá kontrola je predmetom správy o kontrole podpísanej kontrolórom, v ktorej sú uvedené podrobnosti o rôznych prvkoch kontroly. Táto správa obsahuje najmä:

- a) dátum kontroly a prítomné osoby;
- b) obdobie kontroly a príslušné množstvá;
- c) použité kontrolné techniky vrátane metód odberu vzoriek, kde je to uplatniteľné;
- d) výsledky kontroly a vykonané odporúčania;
- e) vyhodnotenie vážnosti, rozsahu, stupňa stálosti a trvania prípadne zistených nedostatkov a nezrovnalostí, ako aj ďalšie prvky, ktoré sa musia zohľadniť pri uplatnení sankcie.

Každá správa o kontrole sa archivuje a zachová aspoň počas troch rokov nasledujúcich po roku, v ktorom sa vykonala kontrola, takým spôsobom, aby boli ľahko prístupné kontrolným útvarom Komisie.

*Článok 13***Sankcie**

1. V prípade zistenia rozdielov medzi fyzickými zásobami, zásobami uvedenými v zázname a dodávkami surovín alebo v prípade chýbajúcich dokladov na stanovenie súladu medzi týmito prvkami sa spracovateľovi odoberie schválenie na obdobie, ktoré stanovia členské štáty a ktoré nemôže byť kratšie ako tri mesiace odo dňa zistenia. V období,

▼B

počas ktorého sa spracovateľovi odoberie schválenie, nemôže spracovateľ prijať dodávku priemyselnej suroviny, môže však použiť priemyselnú surovinu, ktorú mu dodali predtým.

Spracovateľ nemôže v období, počas ktorého sa mu odoberie schválenie, prebrať dodávku priemyselnej suroviny, ale môže použiť priemyselnú surovinu, ktorú mu dodali predtým.

V prípade, že spracovateľ nahlási väčšie ako skutočne použité množstvá surovín, je povinný uhradiť platbu vo výške 500 EUR za každú tonu nahlásenú navyše.

2. Schválenie sa neodoberie v súlade s odsekom 1 v prípade, ak rozdiely medzi fyzickými skladovými zásobami a skladovými zásobami zaznamenanými v účtovníctve pre suroviny vyplývajú zo zásahu vyššej moci alebo ak je tento nesúlad nižší ako 5 % hmotnosti kontrolovaných surovín, alebo vyplýva z opomenutí alebo jednoduchých administratívnych chýb, a to pod podmienkou prijatia opravných opatrení, ktoré zabránia opakovaniu týchto nedostatkov v budúcnosti.

KAPITOLA IV**PRENOS***Článok 14***Prenesené množstvá**

Výrobca môže podľa článku 14 nariadenia (ES) č. 318/2006 preniesť do nasledujúceho hospodárskeho roku množstvo suroviny, ktoré je nižšie alebo sa rovná prebytku vzhľadom na pridelenú kvótu, z výroby za bežný hospodársky rok, vrátane množstiev, ktoré boli predtým prenesené do tohto hospodárskeho roku v súlade s uvedeným článkom alebo ktoré boli stiahnuté z trhu v súlade s článkom 19 uvedeného nariadenia.

*Článok 15***Prenos cukru**

1. Podmienky prenosu cukru podľa článku 14 nariadenia (ES) č. 318/2006 sú stanovené na základe medziodborovej dohody uvedenej v článku 6 uvedeného nariadenia a týkajú sa najmä množstva cukrovej repy, ktoré zodpovedá množstvu cukru, ktoré je určené na prenos, a rozdelenia tohto množstva medzi výrobcov cukrovej repy.

2. Príslušný podnik zaplatí za cukrovú repu zodpovedajúcu množstvu preneseného cukru cenu, ktorá sa rovná aspoň minimálnej cene, a to za podmienok, ktoré platia pre cukrovú repu dodanú ako súčasť výroby v rámci kvóty hospodárskeho roku, do ktorého sa cukor prenesie.

*Článok 16***Prenos izoglukózy**

Výrobca izoglukózy, ktorý rozhodne o prenose v danom hospodárskom roku, oznámi svoje rozhodnutie príslušným orgánom členského štátu, ktorým bol schválený, pred 31. októbrom nasledujúceho hospodárskeho roku.

▼B*Článok 17***Oznámenia členských štátov**

Členské štáty oznámia Komisii:

▼M5

- a) najneskôr 15. septembra množstvá cukru z cukrovej repy, inulínového sirupu a cukru z cukrovej trstiny z bežného hospodárskeho roku určené na prenos do nasledujúceho hospodárskeho roku;

▼B

- c) najneskôr 15. novembra množstvá izoglukózy prenesené z predchádzajúceho hospodárskeho roku.

KAPITOLA V

OSOBITNÝ REŽIM ZÁSODOVANIA A VÝVOZ*Článok 18***Najvzdialenejšie regióny**

1. Prebytočné suroviny použité na účely osobitného režimu zásobovania najvzdialenejších regiónov v súlade s článkom 12 písm. c) nariadenia (ES) č. 318/2006 a v množstvách stanovených v rámci programov uvedených v článku 24 ods. 1 nariadenia (ES) č. 247/2006 sú predmetom zmluvy o priamom predaji medzi výrobcom týchto výrobkov a subjektmi zapísanými v jednom zo záznamov uvedených v článku 9 nariadenia (ES) č. 793/2006.

2. V zmluve uvedenej v článku 1 sa konkrétne ustanovuje, že zmluvné strany si odovzdajú:

- a) vyhlásenie výrobcu potvrdzujúce množstvo prebytočných surovín, ktoré bolo dodané na základe tejto zmluvy;
- b) vyhlásenie príslušného subjektu potvrdzujúce dodanie príslušného množstva na základe osobitného režimu zásobovania.

Pokiaľ ide o prebytočné suroviny, k žiadosti o osvedčenie o podpore uvedenej v článku 7 ods. 4 nariadenia (ES) č. 793/2006 sa priloží potvrdenie od výrobcu uvedené v ods. 2 písm. a) tohto článku. V osvedčení o podpore je v kolónke 20 uvedené „cukor C: bez podpory“ v zmysle časti F prílohy I k nariadeniu (ES) č. 793/2006.

Príslušné orgány, ktoré vydali osvedčenie o podpore, predložia kópiu uvedeného osvedčenia príslušným orgánom členského štátu, v ktorom bol výrobca schválený.

Množstvá surovín, na ktoré výrobca predkladá vyhlásenie uvedené v odseku 2 písm. b) a na ktoré má príslušný členský štát k dispozícii kópie osvedčení o podpore, sa považujú za dodané v rámci osobitného režimu zásobovania, ako je ustanovené v článku 4 ods. 1 druhého pododseku písm. c).

▼B*Článok 19***Vývoz**

1. Vývozné povolenia uvedené v článku 4 ods. 1 druhom pododseku písm. d) sa vydávajú v rámci množstvových vývozných limitov bez náhrad, ktoré stanoví Komisia v súlade s postupom uvedeným v článku 39 ods. 2 nariadenia (ES) č. 318/2006.
2. Prebytočné množstvá sa považujú za vyvezené, ako je ustanovené v článku 4 ods. 1 druhom pododseku písm. d), ak:
 - a) bol výrobok vyvezený bez náhrady ako biely cukor, izoglukóza v pôvodnom stave alebo inulínový sirup v pôvodnom stave;
 - b) členský štát vývozu prijal príslušné vyhlásenie o vývoze pred 1. januárom nasledujúcim po skončení hospodárskeho roku, počas ktorého bola vyrobená prebytočná surovina;
 - c) výrobca predložil príslušnému orgánu členského štátu pred 1. aprílom nasledujúcim po hospodárskom roku, v ktorom bola prebytočná surovina vyrobená:
 - i) vývozné povolenie, ktoré mu bolo vystavené v súlade s článkom 23 nariadenia (ES) č. 318/2006;

▼M3

- ii) doklady uvedené v článkoch 31 a 32 nariadenia (ES) č. 376/2008 a v prípade, že niektoré miesta určenia nie sú oprávnené na vývozy cukru a/alebo izoglukózy mimo kvóty doklady uvedené v článku 4c nariadenia (ES) č. 951/2006, ktoré sú potrebné na uvoľnenie zábezpeky;

▼B

- iii) vyhlásenie potvrdzujúce, že vyvezené množstvá boli zaúčtované ako prebytočné množstvá uvedené v článku 4 ods. 1 druhom pododseku písm. d) tohto nariadenia.

▼M3

3. V prípade, že niektoré miesta určenia nie sú oprávnené na vývoz cukru a/alebo izoglukózy mimo kvóty, členské štáty môžu na základe písomnej žiadosti výrobcu predĺžiť termín 1. apríla stanovený v odseku 2 písm. c) na predkladanie dokladov uvedených v odseku 2 písm. c) bode ii) až o 6 mesiacov.

▼B

KAPITOLA VI

VŠEOBECNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**▼M1****▼B***Článok 21***Kontroly a vnútroštátne vykonávacie opatrenia**

1. Členský štát vykoná fyzické kontroly týkajúce sa aspoň 5 %:
 - a) prenesených množstiev cukru uvedených v článku 14;

▼B

- b) množstiev surovín, ktoré boli dodané v rámci osobitného režimu zásobovania najvzdialenejších regiónov uvedeného v článku 18;
- c) vývozných vyhlásení uvedených v článku 19 podľa podmienok ustanovených v nariadení (ES) č. 2090/2002.

2. Členský štát odovzdá Komisii najneskôr do 30. marca po príslušnom hospodárskom roku výročnú správu o vykonaných kontrolách, najmä tých, ktoré sú uvedené v odseku 1 tohto článku a v článku 12, spolu so všetkými podstatnými a nepodstatnými nedostatkami zistenými počas kontrol, ako aj vyvozenými dôsledkami a uplatnenými sankciami.

3. Členské štáty prijímú všetky potrebné opatrenia určené na správne uplatňovanie tohto nariadenia a môžu uplatniť vhodné vnútroštátne sankcie voči subjektom zúčastneným na tomto postupe.

4. Členské štáty si budú vzájomne pomáhať pri zabezpečovaní účinnosti kontrol a možnosti overovania autenticity predkladaných dokladov a správnosti vymenených informácií.

▼M4

- 5. Oznámenia uvedené v článku 4 ods. 3, v článkoch 10 a 17 a v tomto článku sa vykonávajú v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 792/2009 ⁽¹⁾.

▼B*Článok 22***Zrušenie**

Nariadenia (EHS) č. 65/82, (EHS) č. 2670/81 a (ES) č. 1265/2001 sa zrušujú s účinnosťou od 1. júla 2006.

Nariadenia (EHS) č. 2670/81 a (ES) č. 1265/2001 sa však naďalej uplatňujú na výrobu v hospodárskom roku 2005/2006.

*Článok 23***Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. júla 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 228, 1.9.2009, s. 3.

▼ M2

PRÍLOHA

Číselný znak KN	Opis
1302 32	– – Slizy a zahusťovadlá zo svätotrojčanského chleba, tiež modifikované, získané zo semien svätotrojčanského chleba alebo guarových semien:
1302 39 00	– – ostatné
ex 1702 90 95 ex 2106 90 59	– – sirup na natieranie a sirup na výrobu rinse appelstroop
2102 10	– Aktívne kvasinky
ex 2102 20	– – Neaktívne kvasinky
2207 10 00	– Etylalkohol nedenaturovaný s objemovým alkoholometrickým titrom 80 % obj. alebo vyšším (bioetanol)
ex 2207 20 00	– Etylalkohol denaturovaný s akýmkoľvek alkoholometrickým titrom (bioetanol)
ex 2208 40	– Rum
ex 2309 90	Prípravky používané na výživu zvierat: – výrobky s obsahom sušiny aspoň 60 % lyzínu
29	Výrobky organickej chémie s výnimkou výrobkov podpoložiek 2905 43 00 a 2905 44
3002 90 50	– – kultúry mikroorganizmov
3003	Lieky (okrem tovaru položiek 3002, 3005 alebo 3006) pozostávajúce z dvoch alebo viacerých zložiek zmiešaných na terapeutické alebo profylaktické použitie, ktoré nie sú v odmeraných dávkach alebo v balení na predaj v malom
3004	Lieky (okrem tovaru položiek 3002, 3005 alebo 3006) pozostávajúce z dvoch alebo viacerých zložiek zmiešaných alebo nezmiešaných na terapeutické alebo profylaktické použitie, ktoré sú v odmeraných dávkach alebo v balení na predaj v malom
3006	Farmaceutické prípravky a výrobky špecifikované v poznámke 4 k tejto kapitole:
3203 00 10	– Farbivá rastlinného pôvodu a prípravky na nich založené
3203 00 90	– Farbivá živočíšneho pôvodu a prípravky na nich založené
ex 3204	– Syntetické organické farbivá a prípravky špecifikované v poznámke 3 k tejto kapitole, založené na týchto farbivách
ex 3307 90 00	Epilačné vosky
ex 35	Albuminoidné látky; modifikované škroby; gleje; enzýmy, okrem výrobkov položky 3501 a podpoložiek 3505 10 10, 3505 10 90 a 3505 20
ex 38	Rôzne chemické výrobky okrem položiek 3809 iné ako zmäkčovadlá na textilie patriace pod číselný znak KN ex 3809 91 00 a podpoložky 3824 60
3901 až 3914	– Primárne formy
ex 6809	Výrobky zo sadry alebo zo zmesi na základe sadry: – dosky, tabule, panely, dlaždice a podobné výrobky